

HOW TO USE

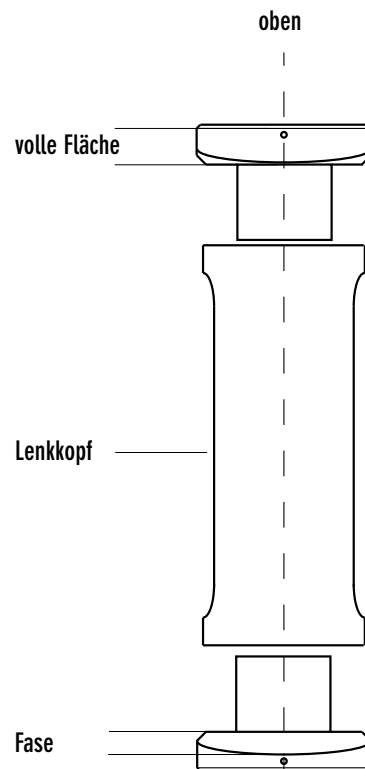


Lenkkopflagerschalen 3° Neigung

Art.-№ 15-145

Diese Lagerschalen funktionieren nur mit Gusslenkköpfen wie auf 4 Gang und Softail-Rahmen →1988, oder Custom-Rahmen mit solchen Lenkköpfen.

- Aus dem Rahmen die Gabel ausbauen und die alten Lagerschalen austreiben.
- Vor dem Eintreiben der neuen Lagerschalen sicherstellen, dass keine Grate, Gußnähte etc. im Lenkkopf den späteren Einbau der Lenkachse behindern. Ggf. diese abschleifen.
- Beide neuen Lagerschalen tragen eine Punktmarkierung zur Ausrichtung.
- Vor dem Ansetzen und Einpressen der Lagerschalen diese mit dem Körnerpunkt exakt zur Mittellinie des Motorrads ausrichten. Beide Körnerpunkte zeigen in Fahrtrichtung.
- Lagerschalen einpressen, die Lageraußenringe der Lenkopflager können vor dem Einpressen der Lagerschalen schon vorab eingesetzt werden. Hier nötigenfalls mit Loctite 638 arbeiten.
- Gabel einbauen und Probe fahren.



Ansicht von vorne

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE

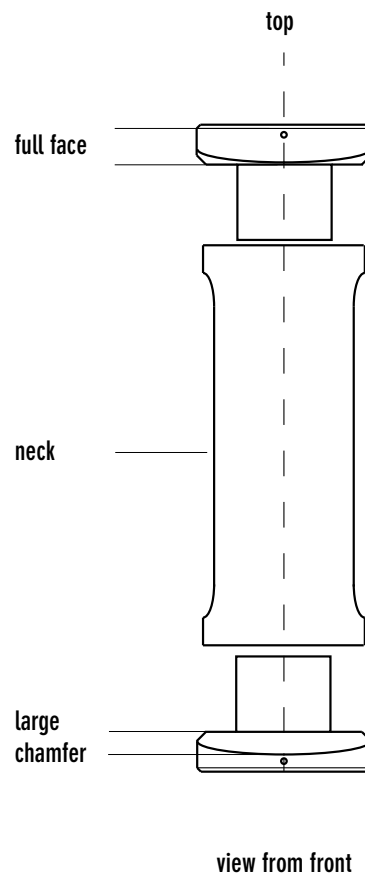


Steering Head Cups 3° Rake

Item-No	15-145
---------	--------

These bearing cups work only on Big Twin frames with cast neck, like 4 speed models, Softail →1988 and similar Custom frames.

- Take out the front fork completely and drive out the old head cups.
- Inspect neck casting for marks or burrs before going on with installation of new cups. Grind them away where necessary.
- The new cups both show a dot that marks the front side. These serve for alignment.
- Align the punch marks with the centerline of the frame. They have to show to the front for the set to work correctly. Gently pull or press cups into place with a tool or bench press, maintaining exact alignment of punch-marks with the frame centerline before pressing the cups into place.
- You may have placed the outer bearing-races already in the cups before pressing them in. If needed, use Loctite 638 to fix.
- Install fork and do a test ride.



HOW TO USE

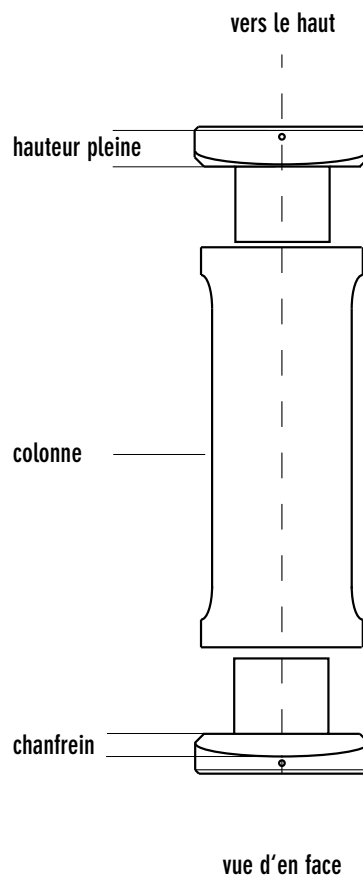


Coupelles de direction avec inclinaison de 3°

Art.-№ 15-145

Les coupelles s'adaptent seulement aux cadres de colonne en fonte, comme les cadres des Big Twin 4 vitesses et Softail →1988 ou des cadres custom de colonne équivalente.

- Démontez la fourche du cadre et extraire les anciennes coupelles de roulements.
- Avant d'emmancher les nouvelles coupelles, s'assurer qu'il n'y a pas d'arêtes, de cordons de soudure ou autre chose dans la colonne de direction, qui empêche ensuite l'introduction de l'axe de la fourche. Dans le cas contraire, les meuler.
- Les deux coupelles comportent une marque pour le bon sens de montage.
- Avant l'installation en l'emmanchement des coupelles, placer leur marque exactement sur la ligne médiane de la moto. Les deux marques pointent vers le sens de roulage.
- Emmancher les coupelles, les bagues externes des roulements de direction peuvent déjà être insérés avant d'entrer les coupelles à la presse. Sécuriser éventuellement avec du Loctite 638.
- Remonter la fourche et prouver la moto.



DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE

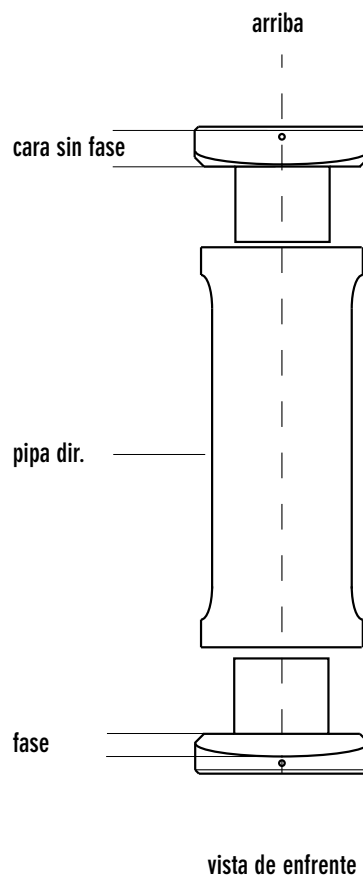


Copas de dirección con inclinación de 3°

Art.-Nº 15-145

Estas copas de cojinete solo se adaptan en los chasis de pipa de dirección fundida, como los de los Big Twin 4 velocidades y Softail →1988 o chasis custom parecidos.

- Retire la horquilla del chasis y quite las pistas de cojinetes antiguas.
- Antes de introducir las nuevos copas asegúrese que ninguna rebaba ni reborde en el tubo de dirección dificulten la posterior instalación del eje de dirección. Dado el caso, la debe desbastar.
- Las dos copas llevan una marca en forma de punto para la alineación.
- Antes de colocar y presionar las copas, alinee éstas con el punto exactamente a la línea central del chasis. Ambos puntos muestran hacia delante.
- Inserte a presión las copas de cojinetes. Las pistas de los rodamientos de dirección ya pueden ser colocadas antes. Aquí, si es necesario, trabaje con Loctite 638.
- Instale la horquilla y pruebe la moto.



DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE

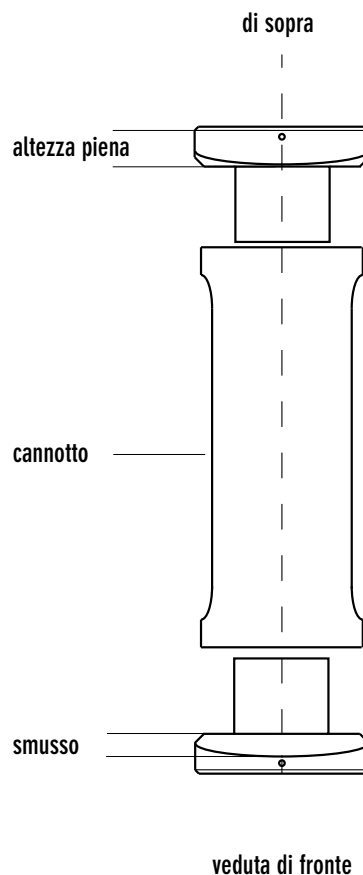


Coppe di sterzo con inclinazione di 3°

Art.-№	15-145
--------	--------

Le coppe si adattano solo ai telai con canotto in fuso, come il telaio dei Big Twin 4 marce e Softail →1988, oppure il telaio custom equivalenti.

- Smontare la forcella dal telaio e togliere le vecchie coppe.
- Prima di inserire le coppe nuove accertarsi che nel canotto non siano presenti saldature, sporgenze, ecc. che poi possano ostacolare la successiva installazione del perno sterzo. Smerigliarle se necessario.
- Ambedue le nuove coppe cuscinetto presentano un grano per l'orientamento corretto.
- Prima di posizionare e inserire a pressione le coppe occorre orientarle tramite il grano esattamente sulla linea mediana della moto. I due grani guardano in direzione di marcia.
- Inserire a pressione le coppe cuscinetto. Gli anelli esterni dei cuscinetti della testa di sterzo possono essere inseriti prima di inserire le coppe, impiegando all'occorrenza il bloccante Loctite 638.
- Rimontare la forcella e provare la moto.



DE

EN

ES

FR

IT